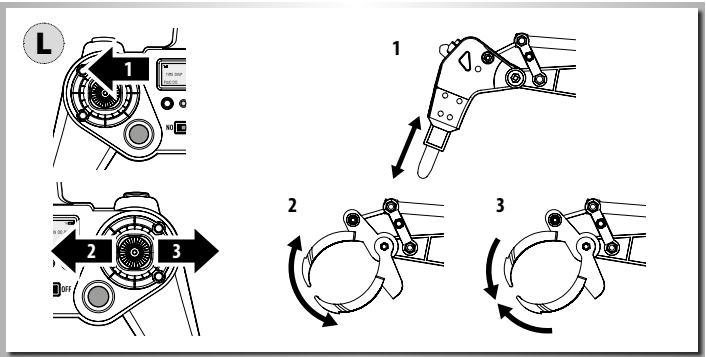
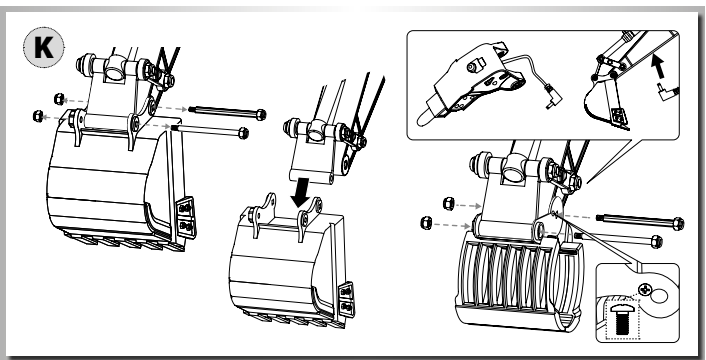
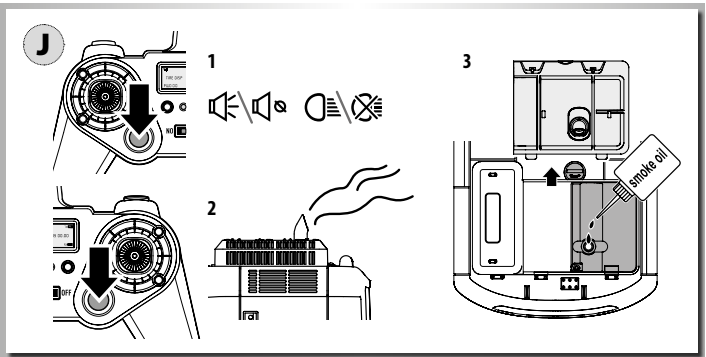
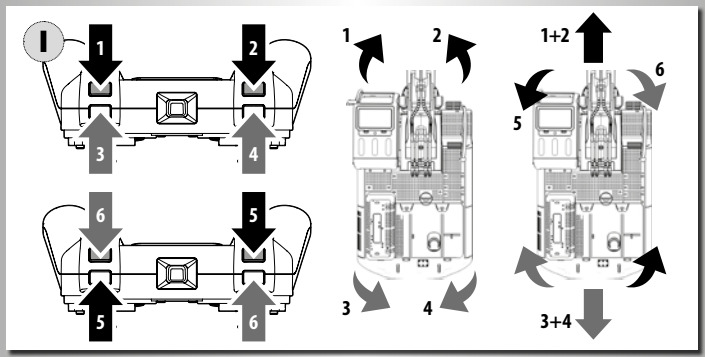
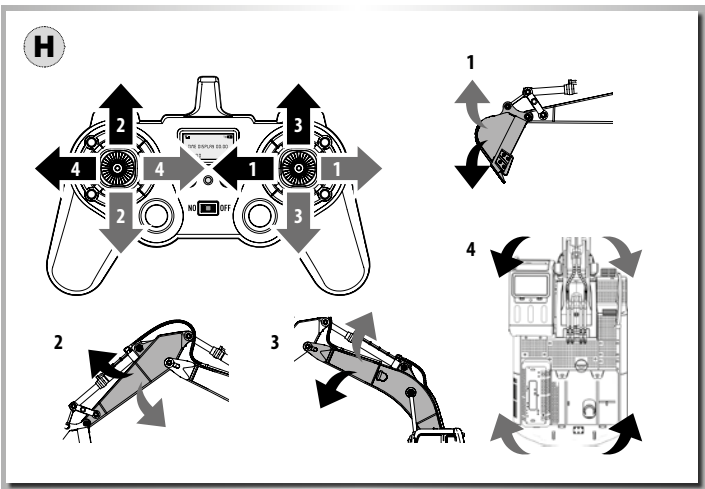
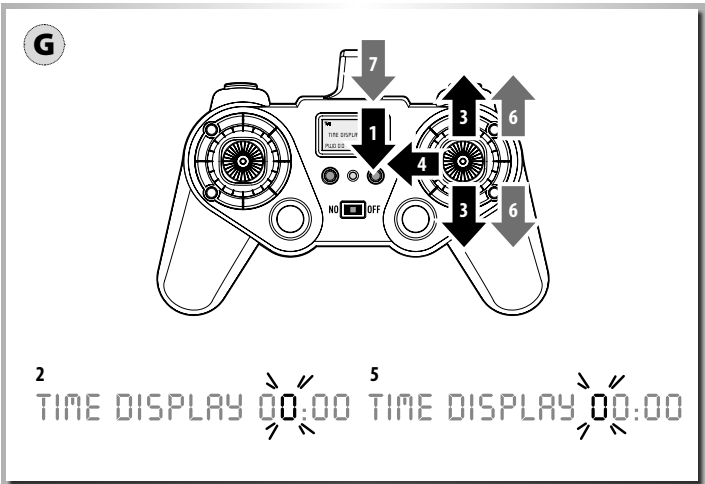
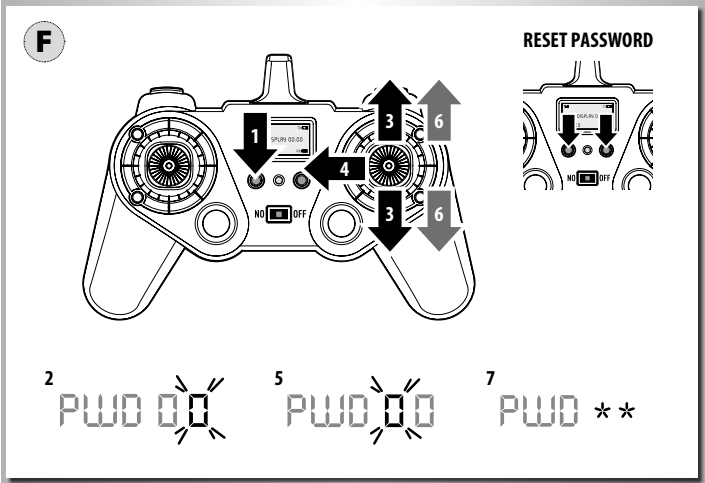
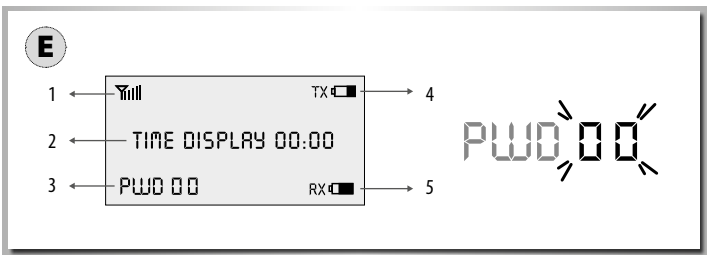
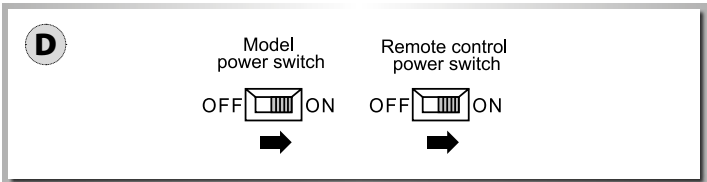
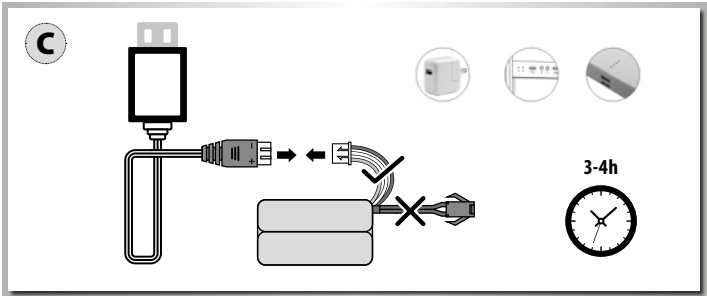
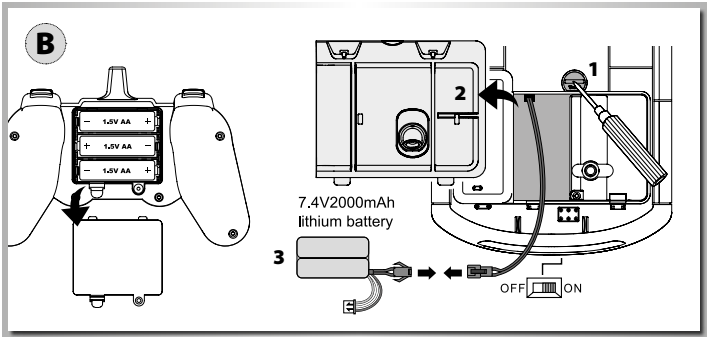
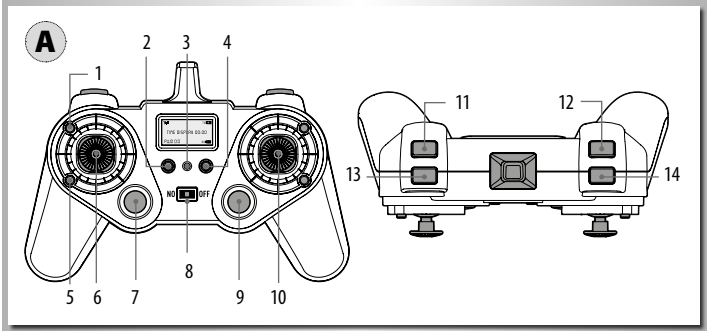




DE // Betriebsanleitung

- A:** Fernsteuerung
1/5 Bohrhämmer
2 Passwort Eingabe
3 Status LED
4 Einstellung Spieldauer
6 Steuerung Ausleger Arm klein/ Oberwagen
7 Schalter Sound/Licht
8 Schalter Ein/Aus
9 Schalter Abgase
10 Auslager Arm groß
11/13 Links vorwärts/rückwärts
12/14 rechts vorwärts/rückwärts
- B:** Batterie einlegen
- C:** Aufladen über USB Kabel
Ladung: Rote LED leuchtet dauerhaft/Grüne LED blinkt. / Ladung beendet: Rote und Grüne LED leuchten dauerhaft.
- D:** Einschalten Modell / Fernsteuerung
- E:** Anzeige Display
1 Signal Stärke
2 Spielzeit
- 3 Passwort
4 Batterie Spannung Fernsteuerung
5 Batterie Spannung Fahrzeug
- F:** Das Modell hat zwei verschiedene Spiel Modi
Normal Modus Anzeige „PWR 00“.
Passwort (Taste/Anzeige 1-7)
„1“ Drücke und halte Taste für 3 Sekunden
„2“ „00“ blinkt
„3“ 0-9
„4“ links
„5“ „00“
„6“ 0-9
Taste (1) drücken
„7“ **
Passwort Reset: Beide Tasten für 3 Sekunden gedrückt halten
- G:** Einstellung Spielzeit (Taste/Anzeige 1-7).
Funktion nur mit Passwortheingabe verfügbar.
„1“ Drücke und halte Taste für 3 Sekunden
„2“ „Time Display 00:00“
„3“ 0-9
„4“ links/left

- „5“ „Time Display 00:00“
„6“ 0-9
- H:** Baggerarm Funktionen
1 Schaufel heben/senken
2 Ausleger Arm klein/ heben/senken
3 Ausleger Arm groß heben/senken
4 Oberwagen drehen
- I:** Fahrfunktionen
1/2 Links/rechts Fahrt/drücken und Taste halten
3/4 Links/rechts Fahrt zurück/drücken und Taste halten
5/6 Vorwärts Fahrt/drücken und Taste halten
7/8 Rückwärts Fahrt/drücken und Taste halten
- J:** Zusatzfunktionen
1 Licht/Sound Taste: Licht/Sound an/aus
2 Abgase an/aus
3 Öl nachfüllen (max. 4-5 Tropfen !!!)
Warnung: Bitte Vermeiden Sie jeglichen Kontakt zu Augen, Mund und der Haut.
- K:** Montage
- L:** Funktionen der Zusatzteile



Raupenbagger / Excavator

RADIO CONTROLLED VEHICLE

ACHTUNG: Bitte überprüfen Sie vor der ersten Inbetriebnahme Ihres Produktes oder vor jeder Ersatzteilbestellung, ob sich Ihr Handbuch auf dem aktuellsten Stand befindet. Dieses Handbuch enthält die technischen Anlagen, wichtige Anleitungen zur korrekten Inbetriebnahme und Nutzung sowie Produktinformation entsprechend dem aktuellen Stand vor der Drucklegung. Der Inhalt dieses Handbuchs und die technischen Daten des Produkts können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. **Den aktuellsten Stand Ihres Handbuchs finden sie unter: www.carson-modelsport.com**

Konformitätserklärung: Hiermit erklärt TAMIYA-CARSON Modellbau GmbH & Co. KG, dass der Funkanlagentyp 500907413 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar.

www.carson-modelsport.com/de/produkte.htm

Maximale Sendeleistung: 10 mW



Bedeutung des Symbols auf dem Produkt, der Verpackung oder Gebrauchsanleitung: Elektrogeräte sind Wertstoffe und gehören am Ende der Laufzeit nicht in den Hausmüll! Helfen Sie uns bei Umweltschutz und Recourcenschonung und geben Sie dieses Gerät bei den entsprechenden Rücknahmestellen ab. Fragen dazu beantwortet Ihnen die für Abfallbeseitigung zuständige Organisation oder Ihr Fachhändler.

DE // Betriebsanleitung
GB // Instruction Manual
FR // Avertissement de sécurité

IT // Avvertenze di sicurezza
ES // Indicaciones de seguridad
NL // Veiligheidsinstructies

Sicherheitsanweisung und bestimmungsgemäße Verwendung: Dieses Produkt ist ausschließlich für Hobbyzwecke ausgelegt und darf nur auf dafür vorgesehenen Plätzen benutzt werden. Mit diesen Modell dürfen keine Personen oder Tiere transportiert werden. Um Bedienungsfehler zu vermeiden, muss vor der Benutzung unbedingt die Gebrauchsanweisung gelesen werden! Bitte beachten Sie, dass es bei verschiedenen Modellen zu erhöhten Geräuschpegeln kommen kann, daher dürfen diese nicht dauerhaft in ihrer unmittelbarer Umgebung betrieben werden. Bitte beachten Sie vor Antritt jeder Fahrt, dass der Tank richtig verschlossen, bzw. der Akku richtig montiert ist. Um zu vermeiden, dass das Modell mit Störungen im Steuerungssystem und dadurch unkontrolliert fährt, sind die Batterien des Senders und des Modells auf einwandfreien Zustand hin zu überprüfen. Die korrekte Montage des Modells muss stets vor und nach jeder Nutzung überprüft werden, gegebenenfalls Schrauben und Muttern nachziehen.

Dieses Produkt ist kein Spielzeug! Ihre Bedienung muss schrittweise erlernt werden. **Kinder unter 14 Jahren sollten das Modell nur unter Aufsicht von Erwachsenen in Betrieb nehmen.** Das Betreiben von RC Modellen ist ein faszinierendes Hobby, das jedoch mit der nötigen Vorsicht und Rücksichtnahme betrieben werden muss. Da dieses ein beachtliches Gewicht aufweist und eine sehr hohe Geschwindigkeit erreicht, kann in einem unkontrollierten Fahrzustand erhebliche Beschädigungen und Verletzungen verursachen, für die Sie als Betreiber haftbar sind. Nur ein einwandfrei zusammengebautes Modell wird erwartungsgemäß funktionieren und reagieren. Improvisieren Sie niemals mit untauglichen Hilfsmitteln, sondern verwenden Sie im Bedarfsfall nur Originalersatzteile. Auch bei einem vormontierten Modell sollten Sie alle Verbindungen auf exakten und festen Sitz kontrollieren.

+49 3675 7333 343

Service-Hotline for Germany: Mo - Do 8.00 - 16.00 Uhr // Fr 8.00 - 13.00 Uhr
CARSON-Model Sport // Abt. Service // Mittlere Molsch 9 // D-96515 Sonneberg
TAMIYA-CARSON Modellbau GmbH & Co. KG // Werkstraße 1 // D-90765 Fürth
www.carson-modelsport.de

A: Remote control	4 Battery voltage – remote control	"5" "Time Display 00:00"
1/5 Hammer drill	5 Battery voltage – vehicle	"6" 0-9
2 Password entry	F: The model has two different play modes	H: Excavator arm functions
3 Status LED	Normal mode display "PWD 00".	1 Lift/lower bucket
4 Play duration setting	Password (button/display 1-7)	2 Lift/lower small boom arm
6 Controller – small boom arm/ turret	"1" Press and hold down button for 3 seconds	3 Lift/lower large boom arm
7 Sound/light switch	"2" "00" flashes	4 Rotate turret
8 On/off switch	"3" 0-9	I: Driving functions
9 Exhaust gas switch	"4" Left	1/2 Drive left/right/Press and hold button
10 Large boom arm	"5" "00"	3/4 Drive left/right backward/Press and hold button
11/13 Left forwards/backwards	"6" 0-9	5/6 Drive forward/Press and hold button
12/14 Right forwards/backwards	Press button (1)	7/8 Drive backward/Press and hold button
B: Insert battery	"7" **	J: Additional functions
C: Charging via USB cable	Password reset: Hold down both buttons for 3 seconds	1 Light/sound button: Light/sound on/off
Charging: Red LED permanently illuminated/ green LED flashing. / Charging finished: Red and green LEDs permanently illuminated	G: Play duration setting (button/display 1-7). Function only available with password entry.	2 Exhaust gases on/off
D: Switching on model / remote control	"1" Press and hold down button for 3 seconds	3 Refill oil (max. 4-5 drops !!!)
E: Display:	"2" "Time Display 00:00"	 Warning: Avoid all contact with eyes, mouth or skin.
1 Signal strength	"3" 0-9	K: Assembly
2 Play duration	"4" Left	L: Functions of additional components
3 Password		

Attention: Before using your product for the first time or ordering any spare parts, check that your manual is fully up-to-date. This manual contains the technical appendices, important instructions for correct start-up and use and product information, all fully up-to-date before going to press. The contents of this manual and the technical data of the product can change without prior notice.

For the latest version of your manual, see: www.carson-modelsport.com

Declaration of conformity: TAMIYA-CARSON Modellbau GmbH & Co. KG hereby declares that the radio equipment type 500907413 conforms to Directive 2014/53/EU. The complete text for the EU declaration of conformity is available at the following Internet address.

www.carson-modelsport.com/de/produkte.htm

Maximum transmission power: 10 mW

Safety Instructions and Intended Use: This product is designed exclusively for hobby use and may only be used on tracks and areas intended for this purpose. No persons or animals may be transported with this model. To avoid operator errors, it is mandatory that the user manual is read before use! These models may only be used with bodywork that is correctly fitted. When removing the bodywork, please note that, during operation, certain parts can become very hot. Please note that various models can generate very high noise levels and should, therefore, not be operated in your immediate proximity. Please make sure, before every driving session, that the tank is correctly closed or the power pack is correctly inserted. To avoid faulty operation of the control system causing the model to run out of control, it must be checked that the transmitter and model batteries are in good condition. It is essential to check that the model is correctly assembled both before and after use; if need be, tighten nuts and bolts.

This model is not a toy! This product is not a toy, its operation must be learned step by step. **Children under 14 years of age should operate the model only if supervised by an adult.** Operating RC models is a fascinating hobby that, however, must only be exercised with proper precautions and care. Since the weight of this model is considerable and it can reach a very high speed it can, if it runs out of control, cause significant damage and injury for which you, as the operator, are liable. Only a correctly assembled model will work and react as expected. Never improvise with unsuitable materials but, when the need arises, use only original spare parts. Even if the model is pre-assembled, all joints and fastenings should be checked for correct seating and tightness.

IT // Avvertenze di sicurezza

A: Telecomando	5 Tensione della batteria del modello	H: Funzioni del braccio escavatore
1/5 Martello perforatore	F: Il modello offre due diverse modalità di gioco.	1 Sollevamento/abbassamento pala
2 Immissione password	Visualizzazione modalità normale: "PWD 00"	2 Sollevamento/abbassamento braccio di sostegno piccolo
3 LED di stato	Password (tasto/visualizzazione1-7)	3 Sollevamento/abbassamento braccio di sostegno grande
4 Impostazione della durata di gioco	"1" Tenere premuto il tasto per 3 secondi.	4 Rotazione dell'abitacolo
6 Comando braccio di sostegno piccolo/abitacolo	"2" Lampeggia "00"	I: Funzioni di marcia
7 Interruttore luci/suoni	"3" 0-9	1/2 Marcia a sinistra/destra / Tenere premuto il tasto.
8 Interruttore on/off	"4" Sinistra	3/4 Marcia indietro a sinistra/destra / Tenere premuto il tasto.
9 Interruttore gas di scarico	"5" "00"	5/6 Marcia avanti / Tenere premuto il tasto.
10 Braccio di sostegno grande	"6" 0-9	7/8 Marcia indietro / Tenere premuto il tasto.
11/13 Avanti/indietro a sinistra	Premere il tasto (1)	J: Funzioni supplementari
12/14 Avanti/indietro a destra	"7" **	1 Tasto luci/suoni: luci/suoni on/off
B: Inserimento della batteria	Reset della password: Tenere premuti entrambi i tasti per 3 secondi.	2 Gas di scarico on/off
C: Caricamento mediante cavo USB	G: Impostazione del tempo di gioco (tasto/visualizzazione1-7). Funzione disponibile solo con immissione password.	3 Rabbocco dell'olio (max. 4-5 gocce!!!)
Caricamento: LED rosso acceso fisso/ LED verde lampeggiante. / Caricamento terminato: LED rosso e verde accesi fissi.	"1" Tenere premuto il tasto per 3 secondi.	 Attenzione: Evitare assolutamente il contatto con occhi, bocca e pelle.
D: Accensione del modello / telecomando	"2" "Tempo del display: 00:00"	K: Montaggio
E: Visualizzazione del display	"3" 0-9	L: Funzioni degli accessori
1 Potenza del segnale	"4" Sinistra/left	
2 Tempo di gioco	"5" "Tempo del display: 00:00"	
3 Password	"6" 0-9	
4 Tensione della batteria del telecomando		

Attenzione: Prima della prima messa in funzione del prodotto o prima di ogni ordinazione di ricambi verificare se il manuale a disposizione corrisponde alla versione più recente. Il presente manuale contiene gli allegati tecnici, le istruzioni importanti per la corretta messa in funzione e il corretto utilizzo, nonché le informazioni sul prodotto che corrispondono allo stato attuale prima della stampa. Il contenuto del presente manuale e i dati tecnici del prodotto possono essere modificati senza preavviso. **La versione più aggiornata del presente manuale è disponibile al seguente link: www.carson-modelsport.com**

Dichiarazione di conformità: con la presente la TAMIYA-CARSON Modellbau GmbH & Co. KG dichiara che il tipo di apparecchiatura radio 500907413 è conforme alla Direttiva 2014/53/EU. Il testo completo della Dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo online.

www.carson-modelsport.com/de/produkte.htm

Potenza massima di trasmissione: 10 mW

Istruzioni di sicurezza e uso conforme: Questo prodotto, progettato esclusivamente a scopo di svago, può essere impiegato unicamente in spazi appositamente previsti. L'uso di questo modello per il trasporto di persone o animali è vietato. Per evitare errori di utilizzo è assolutamente necessario leggere le istruzioni d'uso prima di impiegare il prodotto! Questi modelli possono essere utilizzati solo se la carrozzeria è opportunamente applicata. Prestare particolare attenzione nel rimuovere la carrozzeria, poiché alcune parti raggiungono temperature molto elevate durante la marcia. Dato che alcuni modelli possono raggiungere livelli di rumore particolarmente elevati, si raccomanda di non tenerli costantemente accesi nelle immediate vicinanze delle persone. Prima di ciascuna marcia accertarsi che il serbatoio sia ben chiuso e che l'accumulatore sia montato correttamente. Per evitare che il modello viaggi in presenza di anomalie nel sistema di comando e che quindi possa procedere in modo incontrollato, accertarsi che le batterie del trasmettitore e del modello siano in buone condizioni. Prima e dopo ciascun utilizzo verificare sempre che il modello sia montato correttamente; se necessario, stringere dadi e viti.

Questo modello non è un giocattolo! Questo modello non è un giocattolo. L'apprendimento della corretta modalità di utilizzo è graduale.. **I bambini di età inferiore ai 14 anni possono usare il modello solo se sorvegliati da adulti.** L'uso dei modelli RC è un hobby affascinante che, tuttavia, necessita di attenzione e prudenza. Poiché il modello ha un peso considerevole e raggiunge velocità molto elevate, la marcia incontrollata può causare gravi danni e lesioni di cui l'utilizzatore è pienamente responsabile. Solo un modello montato correttamente è in grado di funzionare e reagire secondo le aspettative. In caso di necessità non improvvisare mai utilizzando strumenti ausiliari inadatti, ma impiegare esclusivamente ricambi originali. Anche se il modello è premontato, accertarsi che tutti i collegamenti siano ben saldi e in posizione corretta.

A: Télécommande	5 Charge de la pile du véhicule	« 6 » 0-9
1/5 Marteau perforateur	F: Le véhicule miniature dispose de deux modes de jeu différents: Affichage mode normal « PWD 00 ». / Mot de passe (touche/ indication 1-7)	H: Fonctions du bras de l'excavatrice
2 Saisie du mot de passe	« 1 » Appuyer sur la touche et la maintenir enfoncée pendant 3 secondes	1 Élever/abaisser la pelle
3 Témoin LED	« 2 » « 00 » clignote	2 Élever/abaisser le bras de la flèche, petit
4 Réglage du temps de jeu	« 3 » 0-9	3 Élever/abaisser le bras de la flèche, grand
6 Commande bras de la flèche, petit/ Superstructure	« 4 » à gauche	4 Faire tourner la superstructure
7 Touche Son/Lumière	« 5 » « 00 »	I: Fonctions de pilotage
8 Touche Marche/Arrêt	« 6 » 0-9	1/2 Appuyer sur la touche de déplacement vers la gauche/droite et la maintenir enfoncée
9 Touche gaz d'échappement	Appuyer sur la touche (1)	3/4 Appuyer sur la touche de déplacement en arrière vers la gauche/droite et la maintenir enfoncée
10 Bras de la flèche, long	« 7 » **	5/6 Appuyer sur la touche de déplacement en avant et la maintenir enfoncée
11/13 Vers la gauche en avant/arrière	Réinitialisation du mot de passe : appuyer sur les deux touches et les maintenir enfoncées pendant 3 secondes	7/8 Appuyer sur la touche de déplacement en arrière et la maintenir enfoncée
12/14 Vers la droite en avant/arrière	G: Réglage du temps de jeu (touche/indication 1-7) Fonction accessible seulement après saisie du mot de passe.	J: Fonctions supplémentaires
B: Mettre en place la batterie	« 1 » Appuyer sur la touche et la maintenir enfoncée pendant 3 secondes	1 Touche Son/Lumière : Son/lumière marche/arrêt
C: Chargement par câble USB	« 2 » « Time Display 00:00 »	2 Gaz d'échappement marche/arrêt
Chargement en cours : la LED rouge est allumée de manière fixe / la LED verte clignote. / chargement terminé : les LED rouge et verte sont allumées de manière fixe.	« 3 » 0-9	3 Faire l'appoint d'huile (max. 4-5 gouttes !!!)
D: Mise en marche du véhicule miniature / télécommande	« 4 » à gauche/left	 Attention : éviter tout contact avec les yeux, la bouche et la peau.
E: Indications à l'écran	« 5 » « Time Display 00:00 »	K: Montage
1 Intensité du signal		L: Fonctions des pièces supplémentaires
2 Temps de jeu		
3 Mot de passe		
4 Charge de la pile de la télécommande		

Attention: Avant de mettre en service le produit ou de commander des pièces détachées, assurez-vous que vous possédez bien la dernière version du manuel. Ce manuel contient des indications techniques, des instructions importantes pour bien mettre en service et utiliser l'appareil, ainsi que des informations sur le produit correspondant à l'état des connaissances à la date d'impression. Le contenu du manuel et les caractéristiques techniques du produit peuvent être modifiées sans annonce préalable. **Vous trouverez la version actuelle du manuel à l'adresse suivante: www.carson-modelsport.com**

Déclaration de conformité: La société TAMIYA-CARSON Modellbau GmbH & Co. KG atteste que le type d'équipement hertzien 500907413 est conforme à la directive 2014/53/EU. Le test complet de la déclaration de conformité européenne est disponible à l'adresse suivante :

www.carson-modelsport.com/de/produkte.htm

Puissance de transmission maximale: 10 mW

Consignes de sécurité et utilisation conforme: Ce produit a été exclusivement conçu à des fins de loisir et ne doit être utilisé qu'à des endroits prévus à cet effet. Il n'est pas permis de transporter des personnes ou des animaux avec ce modèle. Afin d'éviter toute erreur d'utilisation, il est impératif de lire la notice d'utilisation avant d'utiliser l'appareil! Ces modèles ne peuvent être mis en marche que si la carrosserie a été montée correctement. Veuillez faire attention en retirant la carrosserie car certains éléments peuvent considérablement chauffer lors du vol. Veuillez noter que lors de l'utilisation de certains modèles, le niveau de bruit peut être élevé. Pour cette raison, veuillez ne pas les faire fonctionner de façon permanente auprès de vous. Avant chaque vol, vérifiez que la cuve soit bien fermée et que l'accu soit monté correctement. Afin d'éviter qu'un modèle présentant des dysfonctionnements au sein du système de commande soit mis en marche et vole ainsi de façon incontrôlée, veuillez vérifier les piles de l'émetteur et vous assurer que le modèle est en bon état de marche. Avant et après chaque utilisation, il est impératif de vérifier si le modèle a été monté correctement, si nécessaire revissez les vis et écrous.

Ce modèle n'est pas un jouet! Ce produit n'est pas un jouet, il est important d'apprendre petit à petit son utilisation. **Les enfants âgés de moins de 14 ans doivent mettre en marche le modèle que sous la surveillance d'un adulte.** L'utilisation de modèles RC est un loisir fascinant qui requiert néanmoins une certaine précaution ainsi qu'une conduite préventive. Attendu qu'un modèle a un certain poids et peut atteindre une vitesse très élevée, il peut en cas de vol incontrôlé causer des dommages et des blessures considérables pour lesquels vous êtes responsable en tant qu'utilisateur. Seul un modèle monté correctement fonctionnera et réagira conformément. Ne veuillez jamais improviser avec des solutions inadéquates, mais plutôt en cas de besoin veuillez utiliser que des pièces de rechanges originales. Même en cas de modèle déjà monté, veuillez contrôler si tous les raccords sont bien à leur place et sont bien serrés.

ES // Indicaciones de seguridad

A: Mando a distancia	5 Tensión de la pila del vehículo	«6» 0-9
1/5 Martillo perforador	F: El modelo posee dos modos de juego diferentes	H: Funciones del brazo de la excavadora
2 Introducción de la contraseña	Indicación del modo normal «PWD 00». Contraseña (tecla/indicación 1-7)	1 Elevar/descender la pala
3 LED de estado	«1» Pulsar y mantener presionada la tecla durante 3 segundos	2 Elevar/descender el saliente del brazo pequeño
4 Ajuste Duración del juego	«2» «00» parpadea	3 Elevar/descender el saliente del brazo grande
6 Control Saliente del brazo pequeño/ superestructura	«3» 0-9	4 Girar la superestructura
7 Interruptor Sonido/luz	«4» Izquierda	I: Funciones de desplazamiento
8 Interruptor de conexión/desconexión	«5» «00»	1/2 Desplazamiento a izquierda/derecha/ pulsar y mantener presionada la tecla
9 Interruptor Gases de escape	«6» 0-9	3/4 Desplazamiento hacia atrás a izquierda/ derecha/pulsar y mantener presionada la tecla
10 Saliente del brazo grande	Pulsar la tecla (1)	5/6 Desplazamiento hacia delante/pulsar y mantener presionada la tecla
11/13 Izquierda hacia delante/hacia atrás	«7» **	7/8 Desplazamiento hacia atrás/pulsar y mantener presionada la tecla
12/14 Derecha hacia delante/hacia atrás	Restablecer contraseña: Mantener pulsadas las dos teclas durante 3 segundos	J: Funciones complementarias
B: Colocación de la pila	G: Ajuste del tiempo de juego (tecla/indicación 1-7). Función disponible únicamente introduciendo la contraseña.	1 Tecla de luz y sonido: Conectar/ desconectar luz/sonido
C: Carga mediante cable USB	«1» Pulsar y mantener presionada la tecla durante 3 segundos	2 Conectar/desconectar gases de escape
Carga: El LED rojo se ilumina de forma permanente/el LED verde parpadea. / carga finalizada: Los LED rojo y verde se iluminan de forma permanente.	«2» «Indicación de tiempo 00:00»	3 Añadir aceite (¡¡¡ máx. 4-5 gotas !!!)
D: Conexión del modelo / mando a distancia	«3» 0-9	 Advertencia: Evite cualquier tipo de contacto con los ojos, la boca o la piel.
E: Indicación de la pantalla	«4» Izquierda/left	K: Montaje
1 Potencia de la señal	«5» «Indicación de tiempo 00:00»	L: Funciones de las piezas complementarias
2 Tiempo de juego		
3 Contraseña		
4 Tensión de la pila del mando a distancia		

Atención: Antes de la primera puesta en funcionamiento de su producto y cada vez que solicite piezas de recambio compruebe que su manual se encuentra actualizado. Este manual contiene datos técnicos, instrucciones importantes para una puesta en funcionamiento adecuada y el uso así como información del producto conforme al estado más actual antes de la impresión.El contenido de este manual y los datos técnicos del producto pueden modificarse sin previo aviso. **Encontrará la versión actualizada del manual en: www.carson-modelsport.com**

Declaración de conformidad: Por la presente, TAMIYA-CARSON Modellbau GmbH & Co. KG declara que el tipo de instalación de radio 500907413 cumple la Directiva 2014/53/CE. El texto completo de la declaración de conformidad CE se encuentra disponible en la siguiente dirección de internet:

www.carson-modelsport.com/de/produkte.htm

Potencia máxima de transmisión: 10 mW

Directiva de seguridad y uso conforme: Este producto ha sido diseñado exclusivamente para fines de ocio y solo debe ser usado en los lugares previstos para ello. Con este modelo no deben transportarse personas ni animales. ¡Para evitar errores de manejo, es imprescindible leer las instrucciones antes del uso! Estos modelos solo deben utilizarse con una carrocería correctamente colocada. Tenga cuidado cuando retire la carrocería, ya que algunas piezas pueden calentarse mucho durante la conducción. Tenga en cuenta que algunos modelos pueden alcanzar unos niveles sonoros muy elevados, de ahí que estos no deban ser utilizados de forma permanente cerca de su entorno. Asegúrese antes de cada marcha que el depósito está correctamente cerrado o que la batería está debidamente montada. Para evitar que el modelo sufra averías en el sistema de control y, en consecuencia, corra de forma descontrolada, se debe comprobar que las pilas del emisor y del modelo estén en perfecto estado. Se debe comprobar siempre antes y después de cada uso que el modelo esté correctamente montado y reapretar los tornillos y las tuercas si fuera necesario.

¡Este producto no es un juguete! Este producto no es un juguete y su manejo debe aprenderse gradualmente. **Los niños menores de 14 años solo deberían poner en marcha el modelo bajo la supervisión de personas adultas.** Manejar modelos por radiocontrol es un hobby apasionante que debe practicarse con la precaución y el respeto necesarios. Como este posee un peso considerable y alcanza una velocidad muy elevada, una conducción descontrolada podría provocar grandes daños y lesiones graves, hecho del que sería responsable usted como usuario. Únicamente los modelos montados correctamente funcionarán y reaccionarán de la forma deseada. No improvise bajo ninguna circunstancia con herramientas inadecuadas, emplee en caso necesario únicamente piezas de recambio originales. También en el caso de modelos premontados deberá comprobarse que todas las conexiones están firmes y correctamente instaladas.



Significato del simbolo sul prodotto, sulla confezione o nelle istruzioni per l'uso. Gli apparecchi elettrici sono prodotti riciclabili e quindi, al termine del loro ciclo di vita, non devono essere gettati tra i rifiuti domestici! Aiutateci a tutelare l'ambiente e a preservare le risorse, conferendo questo apparecchio presso i relativi centri di raccolta. Se avete domande a questo proposito, vi consigliamo di rivolgervi all'ente responsabile dello smaltimento dei rifiuti o al vostro rivenditore specializzato.



Significado de los símbolos sobre el producto, el embalaje o el manual de instrucciones: Los dispositivos eléctricos son desechos reciclables y no deben tirarse en la basura doméstica al final de su vida útil. Ayúdenos a proteger el medio ambiente y a preservar los recursos entregando este aparato en los correspondientes puntos de recogida. Puede dirigir sus preguntas al respecto al organismo responsable de la recogida de residuos o su comercio especializado.

Sicherheitsanweisungen Lithium-Akkus:

- 1. Allgemeines:** Lithium-Akkus sind Energiespeicher mit sehr hoher Energiedichte, von denen Gefahren ausgehen können. Aus diesem Grund bedürfen Sie besonders aufmerksamer Behandlung bei der Ladung, Entladung, Lagerung und Handhabung. Lesen Sie diese Anleitung besonders aufmerksam bevor Sie den Akku das erste Mal einsetzen. Beachten Sie unbedingt die aufgeführten Warn- und Verwendungshinweise. Fehlbehandlungen können zu Risiken wie Explosionen, Überhitzungen oder Feuer führen. Nichtbeachtung der Verwendungshinweise führt zu vorzeitigem Verschleiß oder sonstigen Defekten. Diese Anleitung ist sicher aufzubewahren und im Falle einer Weitergabe des Akkus dem nachfolgenden Benutzer unbedingt mitzugeben.
- 2. Warnhinweise:**
- Vermeiden Sie Kurzschlüsse. Ein Kurzschluss kann unter Umständen das Produkt zerstören. Kabel und Verbindungen müssen gut isoliert sein.
 - Achten Sie unbedingt auf richtige Polung, beim Anschließen des Akkus.
 - Originalstecker und Kabel dürfen nicht abgeschnitten oder verändert werden (ggf. Adapterkabel verwenden).
 - Akku keiner übermäßigen Hitze/Kälte oder direkter Sonneneinstrahlung aussetzen. Nicht ins Feuer werfen. Akku nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührungen bringen.
 - Laden Sie den Akku ausschließlich mit dafür vorgesehenen Ladegeräten und nur unter Verwendung des Balanceranschlusses. Nur bei der Verwendung des Balanceranschlusses ist eine optimale Aufladung gewährleistet. Wird dieser Anschluss nicht verwendet, bestehen bei der Aufladung die oben genannten Risiken. Akku vor Aufladung immer erst auf Umgebungstemperatur abkühlen lassen. Nie in aufgeheiztem Zustand laden.
 - Akku beim Laden auf nicht brennbare, hitzebeständige Unterlage legen. Es dürfen sich keine brennbaren oder leicht entzündlichen Gegenstände in der Nähe des Akkus befinden.
 - Akku während des Ladens und/oder Betriebs niemals unbeaufsichtigt lassen.
 - Unbedingt empfohlene Lade-/Entladeströme einhalten.
 - Die Hülle des Akkus darf nicht beschädigt werden. Unbedingt Beschädigungen durch scharfe Gegenstände, wie Messer oder Ähnliches, durch Herunterfallen, Stoßen, Verbiegen... vermeiden. Beschädigte Akkus dürfen nicht mehr verwendet werden.
 - Akkus sind kein Spielzeug. Vor Kindern deshalb fernhalten.
- 3. Hinweise zur Ladung:** Lithium-Akkus werden nach den CC-CV Verfahren geladen. CC steht hier für “constant current” und bedeutet, dass in dieser ersten Ladephase mit einem konstanten Ladestrom geladen wird. Erreicht der Akku die im Ladegerät eingestellte maximale Ladespannung folgt die zweite Ladephase und es wird auf CV (steht für constant voltage/Konstant-Spannung) umgeschaltet. Die Akkuspannung steigt nicht mehr weiter an. Bis zum Ende der vollständigen Aufladung reduziert sich nun der Ladestrom kontinuierlich. Der maximale Ladestrom für den Akku beträgt 1C (C=Nominalkapazität des Akkus; Bsp. bei einem Akku mit 2700 mA Nennkapazität kann der Akku maximal mit einem Ladestrom von 2700 mA (2,7A) geladen werden). Laden Sie nie mehrere Akkus zusammen an einem Ladegerät. Unterschiedliche Ladezustände und Kapazitäten können zur Überladung und Zerstörung führen.
- 4. Hinweise zur Lagerung:** Lithium-Akkus sollten mit einer eingeladenen Kapazität von 20-50% und einer Temperatur von 15-18°C gelagert werden. Sinkt die Spannung der Zellen unter 3V, so sind diese unbedingt nachzuladen. Tiefentladung und Lagerung im entladenen Zustand (Zellenspannung <3V) machen den Akku unbrauchbar.
- 5. Allgemeine Gewährleistung:** Es besteht die gesetzliche Gewährleistung auf Produktions- und Materialfehler, die zum Zeitpunkt der Auslieferung vorhanden waren. Für gebrauchstypische Verschleißerscheinungen wird nicht gehaftet. Diese Gewährleistung gilt nicht für Mängel, die auf eine unsachgemäße Benutzung, mangelnde Wartung, Fremdeingriff oder mechanische Beschädigung zurückzuführen sind. Die gilt insbesondere bei bereits benutzten Akkus und Akkus, die deutliche Gebrauchsspuren aufweisen. Schäden oder Leistungseinbußen aufgrund von Fehlbehandlung und/oder Überlastung sind kein Produktfehler. Akkus sind Verbrauchsgegenstände und unterliegen einer gewissen Alterung. Diese wird durch Faktoren wie z.B. Höhe der Lade-/Entladeströme, Ladeverfahren, Betriebs- und Lagertemperatur, sowie Ladezustand während der Lagerung beeinflusst. U.a zeigt sich die Alterung an einem irreversiblen (nicht rückgängig machbaren) Kapazitätsverlust. Im Modellbereich, wo Akkus gerne als Stromversorgung für Motoren eingesetzt werden, fließen teilweise sehr hohe Ströme.
- 6. Haftungsausschluss:** Da uns sowohl eine Kontrolle der Ladung/Entladung, der Handhabung, der Einhaltung von Montage- bzw. Betriebshinweisen, sowie des Ersatzes des Akkus und dessen Wartung nicht möglich ist, kann Tamiya / Carson keinerlei Haftung für Verluste, Schäden oder Kosten übernehmen. Jeglicher Anspruch auf Schadenersatz, der sich durch den Betrieb, den Ausfall bzw. Fehlfunktionen ergeben kann oder in irgendeiner Weise damit zusammenhängt, wird daher abgelehnt. Für Personenschäden, Sachschäden und deren Folgen, die aus unserer Lieferung entstehen, übernehmen wir keine Haftung.
- 7. Entsorgungshinweis:** Akkus sind Sondermüll. Beschädigte oder unbrauchbare Zellen müssen entsprechend entsorgt werden.

Keine Haftung für Druckfehler, Änderungen vorbehalten !

Safety Precautions Lithium batteries:

- 1. General:** Lithium batteries (accumulators) are energy storage devices with a high energy density and can present risks. For this reason, particular care is needed when charging, discharging, storing and handling. Read these instructions very carefully before first using the battery. Do not fail to take note of the warning notices and instructions for use. Misuse can lead to risks such as explosion, overheating or fire. Failure to observe the instructions for use leads to early failure and other defects. The instructions should therefore be kept in a safe place and it is essential that they are handed over to the second user if the batteries are passed on.
- 2. Warning notices:**
- Avoid short-circuits. A short-circuit may well destroy the product. Cables and connections must be well insulated.
 - It is essential when connecting the battery to ensure that the polarity is correct.
 - Original plug connectors and cables may not be cut off or changed - if need be, use an adapter cable.
 - Do not expose the battery to excessive heat or cold or to direct sunlight. Do not throw in the fire. Do not place the battery in contact with water or other liquids.
 - Charge the battery only with charging units intended for the purpose and always use the balancer connection. It is only by using the balancer connection that optimum charging can be ensured. If this connection is not used, charging is subject to the risks mentioned above. Before charging, always first allow the battery to cool to ambient temperature. Never charge while hot.
 - When charging, place the battery on a non-flammable, heat-resistant support. There should be no flammable or readily ignited objects in the vicinity of the battery.
 - During charging or operation, never leave the battery unsupervised.
 - Do not fail to keep to the recommended charge/discharge current.
 - The battery casing must not be damaged. It is essential to avoid damage by sharp objects such as knives or the like, from dropping, impact, bending etc. Damaged batteries may no longer be used.
 - Batteries are not toys. They should be kept away from children.
- 3. Charging instructions:** Lithium batteries are charged according to the CC-CV procedure. CC stands for “constant current”, which is applied during the first phase of charging. Once the battery reaches the maximum voltage configured in the charger, it switches to CV (constant voltage) for the second phase of charging. The battery voltage no longer increases. The charging current now falls continuously until the battery is fully charged. The maximum charging current for the battery is 1C (C=nominal capacity of the battery, e.g. for a battery with a nominal capacity of 2700 mA, the maximum charging current for the battery is 2700 mA (2.7 A)). Never charge several batteries together from a single charger. Differing states of charge and capacities can lead to overcharging and destruction.
- 4. Storage instructions:** Lithium batteries should be stored charged to 20-50 % of their capacity and at a temperature of 15-18 °C. If the cell voltage falls below 3 V, they should be recharged. Deep discharge and storage when discharged (cell voltage <3 V) will render the battery unusable.
- 5. General terms of guarantee:** There is a legal guarantee for production and material faults as applicable at the time of dispatch. No liability is accepted for normal wear and tear. This guarantee does not apply for defects attributable to improper use, inadequate maintenance, third-party interference or mechanical damage. This applies, in particular, to used batteries and batteries clearly showing signs of use. Damage and loss of performance due to improper handling and/or overload are not product faults. Batteries are consumables and subject to a certain ageing. This is influenced by factors such as the charge/discharge currents, the charging procedure, the operating and storage temperatures and the state of charge during storage. The ageing shows itself in, among other things, an irreversible loss of capacity. In the model field, where batteries are frequently used to supply motors, very high currents can flow from time to time.
- 6. Exclusion of liability:** Since we are unable to have any control over charge/discharge, handling, compliance with assembly and operating instructions, battery replacement and its care and maintenance, Tamiya / Carson can accept no liability for loss, damage or costs incurred. Any claim for damages that may result from operation, failure or faulty operation or that is in any way related thereto will therefore be refused. We accept no liability for personal injury or material damage and their consequences that arise from our delivery.
- 7. Disposal instructions:** Batteries are hazardous waste. Damaged or unusable cells must be disposed of in the correct manner.

No liability for printing errors, we reserve the right to make changes!



Lithium-Akkus

- DE // Sicherheitsanweisungen
- GB // Safety Precautions
- FR // Avertissement de sécurité
- IT // Avvertenze di sicurezza

- ES // Indicaciones de seguridad
- NL // Handleiding & Veiligheidsaanwijzingen

+49 3675 7333 343

Service-Hotline for Germany: Mo - Do 8.00 - 16.00 Uhr // Fr 8.00 - 13.00 Uhr
CARSON-Model Sport // Abt. Service // Mittlere Motsch 9 // D-96515 Sonneberg
TAMIYA-CARSON Modellbau GmbH & Co. KG // Werkstraße 1 // D-90765 Fürth
www.carson-modelsport.de

Avvertenze di sicurezza batterie:

1. Generalità: Le batterie al litio sono accumulatori elettrici con un’elevata densità di energia che possono comportare dei pericoli. Per tale motivo devono essere caricate, scaricate, stoccate e utilizzate con particolare attenzione. Leggere molto attentamente le presenti istruzioni prima di usare la batteria per la prima volta. Attenersi scrupolosamente alle avvertenze e alle istruzioni per l’uso qui contenute. L'uso improprio può comportare rischi di esplosione, surriscaldamento o incendio. La mancata osservanza delle presenti istruzioni per l’uso determina l'usura precoce o persino difetti della batteria stessa. Tali istruzioni devono essere conservate in un luogo sicuro e, in caso di cessione della batteria, consegnate senza eccezioni all’utente successivo.

2. Avvertenze:

- Evitare cortocircuiti. In determinate circostanze un cortocircuito può distruggere il prodotto. I cavi e i collegamenti devono essere ben isolati.
- Assicurarsi di collegare la batteria con le polarità corrette.
- Non tagliare né modificare le spine e i cavi originali (se necessario, usare cavi adattatori).
- Tenere le batterie lontane da fonti di calore o freddo eccessivo ed evitarne l’esposizione diretta ai raggi solari. Non gettare nel fuoco. Non portare la batteria a contatto con acqua o altri liquidi.
- Caricare la batteria unicamente con gli appositi caricabatterie e usando solo la spina bilanciatore. Solo l'uso di questo tipo di collegamento, infatti, ne garantisce il caricamento ottimale. In caso contrario, possono verificarsi i rischi suddetti. Prima di caricare la batteria, lasciarla raffreddare fino al raggiungimento della temperatura ambiente. Non caricare mai se risulta ancora surriscaldata.
- Durante la fase di caricamento la batteria deve poggiare su un supporto non infiammabile e resistente al calore. In prossimità della batteria non devono trovarsi oggetti combustibili o facilmente infiammabili.
- Non lasciare mai la batteria incustodita durante il caricamento e/o l'uso.
- Rispettare scrupolosamente le correnti di caricamento/scaricamento.
- L’involucro della batteria non deve essere danneggiato. Evitare assolutamente danneggiamenti mediante oggetti affilati come lame o simili o a causa di cadute, urti, piegature, ecc. Le batterie danneggiate non possono più essere utilizzate.
- Le batterie non sono giocattoli, pertanto tenerle lontano dalla portata dei bambini.

3. Indicazioni per il caricamento: Le batterie al litio vengono caricate secondo la procedura CC-CV. CC sta per “constant current” (corrente costante) e significa che in questa prima fase il caricamento viene effettuato con una corrente costante. Se la batteria raggiunge la tensione di carica massima impostata nel caricabatterie, il caricamento passa alla fase successiva con commutazione alla CV (“constant voltage” = tensione costante). La tensione della batteria non continua ad aumentare. Finché il caricamento non è completato, la corrente di carica si riduce continuamente. La corrente di carica massima per la batteria è di 1 C (C = capacità nominale della batteria; ad es. una batteria con una capacità nominale di 2700 mA può essere caricata con una corrente di carica non superiore a 2700 mA (2,7 A)). Non caricare mai più batterie contemporaneamente con lo stesso caricabatterie. I differenti stati di carica e le diverse capacità possono determinarne il sovraccarico e il deterioramento.

4. Indicazioni per lo stoccaggio: Le batterie al litio devono essere caricate con una capacità immessa del 20-50 % e a una temperatura di 15-18 °C. Se la tensione delle celle scende sotto i 3 V, ricaricarle subito. Lo scaricamento completo e lo stoccaggio in stato di scarica (tensione delle celle < 3 V) rendono la batteria inutilizzabile.

5. Garanzia generale: Si offre la garanzia legale per difetti di produzione e di materiale presenti al momento della consegna. Si declina invece ogni responsabilità per i normali segni d’usura derivanti dal normale utilizzo. La presente garanzia non si estende a vizi derivanti da uso improprio, manutenzione insufficiente, manomissione o danneggiamento meccanico. Ciò vale in particolare per le batterie già usate e per quelle che mostrano tracce di utilizzo visibili. I danni o le perdite di rendimento dovuti a uso errato e/o sovraccarico non costituiscono guasti del prodotto. Le batterie sono articoli di consumo soggetti a invecchiamento, su cui influiscono, ad esempio, il valore delle correnti di caricamento/scaricamento, il processo di caricamento, la temperatura d'uso e quella di conservazione, nonché lo stato di carica durante il periodo di stoccaggio. Ad esempio, un segno di invecchiamento è rappresentato dalla perdita irreversibile di capacità (non ripristinabile). Nel settore del modellismo, in cui le batterie sono spesso usate per l'alimentazione dei motori, talvolta le correnti sono molto alte.

6. Esclusione di responsabilità: Dal momento che non ci è possibile controllare la fase di caricamento/scaricamento né l'utilizzo, il rispetto delle istruzioni di montaggio e d'uso e la sostituzione della batteria né la relativa manutenzione, Tamiya / Carson declina ogni responsabilità legata a perdite, danni o costi. Viene pertanto respinto ogni diritto al risarcimento di danni risultante da, o connesso in qualsiasi modo a, uso, guasti o malfunzionamenti. La società declina qualsiasi responsabilità per danni a cose e persone e per le relative conseguenze derivanti dalla propria fornitura.

7. Indicazioni per lo smaltimento: Le batterie sono considerate rifiuti speciali. Le celle danneggiate o inutilizzabili devono essere smaltite di conseguenza.

Si declina qualsiasi responsabilità per errori di stampa, con riserva di modifiche!

A:	5	Accuspanning voertuig	H:	Functies graafmachinearm
1/5 Boorhamer	F:	Het model beschikt over twee verschillende play modes	1	Schep optillen/laten zakken
2 Intoetsen password		Normale modus met aanduiding “PWD 00”.	2	Draagarm klein/ optillen/laten zakken
3 Status-LED		Password (Toets/aanduiding 1-7)	3	Draagarm groot/ optillen/laten zakken
4 Instelling speeltijd		“1” Druk en houd de toets 3 seconden vast	4	Bovenwagen draaien
6 Controle draagarm klein/ Bovenbouw		“2” “00” knippert	I:	Rijfuncties
7 Schakelaar Sound/Licht		“3” 0-9	1/2	Links/rechts rijden/op toets drukken en vasthouden
8 Schakelaar Aan/Uit		“4” links	3/4	Links/rechts terugrijden/op toets drukken en vasthouden
9 Schakelaar Uitlaatgas		“5” “00”	5/6	Naar voren rijden/op toets drukken en vasthouden
10 Draagarm groot		“6” 0-9	7/8	Naar achteren rijden/op toets drukken en vasthouden
11/13 Links naar voren/naar achteren		Toets (1) drukken	J:	Extra functies
12/14 Rechts naar voren/naar achteren		“7” **	1	Licht/Sound toets: Licht/Sound aan/uit
B: Batterij plaatsen		Password reset: De twee toetsen 3 seconden lang drukken en vasthouden	2	Uitlaatgas aan/uit
C: Opladen met USB-kabel	G:	Instelling speeltijd (Toets/aanduiding 1-7). Functie alleen maar met password beschikbaar.	3	Olie bijvullen (max. 4-5 druppels !!!)
Laden: Rode LED brandt permanent/groene LED knippert / laden afgesloten: Rode en groene LED brandt permanent.		“1” Druk en houd de toets 3 seconden vast		Waarschuwing: Gelieve contact met ogen, mond en huid te vermijden.
D: Inschakelen model / afstandsbediening		“2” “Time Display 00:00”	K:	Montage
E: Aanduiding display		“3” 0-9	L:	Functies van de extra delen
1 Sterkte signaal		“4” links/left		
2 Speeltijd		“5” “Time Display 00:00”		
3 Password		“6” 0-9		
4 Accuspanning afstandsbediening				

Pas op: Controleer voor de eerste ingebruikneming van uw product of voor elke bestelling van vervangende onderdelen of uw handboek up-to-date is. Dit handboek bevat de technische bijlagen, belangrijke aanwijzingen voor de juiste inbedrijfstelling en het gebruik, alsmede productie-informatie volgens de actuele stand voor het ter perse gaan. De inhoud van dit handboek en de technische productspecificaties kunnen zonder voorafgaande aankondiging worden gewijzigd.
De meest actuele stand van uw handboek is te vinden onder: www.carson-modelsport.com

Verklaring van overeenstemming: Hierbij verklaart TAMIYA-CARSON Modellbau GmbH & Co. KG, dat het type radioapparaatuur 500907413 voldoet aan Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-verklaring van overeenstemming kunt u op het volgende internetadres vinden. www.carson-modelsport.com/de/produkte.htm Maximaal zendvermogen: 10 mW	  Betekening van het symbool op het product, van de verpakking of de gebruiksaanwijzing. Elektrische apparaten bevatten herbruikbare materialen en mogen na einde van de gebruiksduur niet met het huisvuil worden meegegeven. Help ons het milieu te beschermen en grondstoffen te besparen en lever dit apparaat in bij het juiste inzamelingspunt. Uw gemeente of vakhandelaar kan u meer informatie geven over afvalverwijdering.
--	--

Veiligheidsinstructies en doelmatig gebruik : Dit product is uitsluitend ontworpen voor hobbydoeleinden en mag alleen op daarvoor geschikte plaatsen worden gebruikt. Met dit product mogen geen personen of dieren worden vervoerd. Teneinde bedieningsfouten te voorkomen, moet vóór gebruik de gebruiksaanwijzing goed worden gelezen! Deze modellen mogen alleen met een degelijk gemonteerde carrosserie worden gebruikt. Bij het afnemen van de ombouw in acht nemen, dat tijdens het bedrijf enkele onderdelen erg heet geworden zijn. Let er op, dat diverse modellen een sterk verhoogd geluidsniveau produceren. Daarom mogen deze modellen alleen maar kortstondig in uw directe omgeving worden gebruikt. Let er voor het begin van elk rit op dat de tankdop goed gesloten is en dat de accu correct is aangesloten. Om te voorkomen dat de modelauto met storingen in het besturingsstelsysteem te kampen krijgt en daardoor ongecontroleerd gaat rijden, moeten de batterijen van zowel de zender als die van het model vooraf worden gecontroleerd. Een correcte montage van het model dient voor en na elk gebruik te worden gecontroleerd, bijvoorbeeld door het natrekken van schroeven en moeren.

Dit product is geen speelgoed! Dit product is geen speelgoed, de bediening ervan moet stapsgewijs worden geleerd. **Kinderen jonger dan 14 jaar mogen het model alleen onder toezicht van volwassenen gebruiken.** Het bedienen van radiografische modellen is een fascinerende hobby, die echter met de nodige voorzichtigheid en aandacht moet plaatsvinden. Angezien de modelauto een aanzienlijk gewicht heeft en een zeer hoge snelheid kan bereiken, kan het in een ongecontroleerde rijtoestand aanzienlijke schade en letsel veroorzaken, waarvoor u als bediener aansprakelijk bent. Alleen een perfect samengesteld model zal werken en reageren zoals men mag verwachten. Improviseer nooit met ongeschikte hulpmiddelen, maar gebruik, mocht dat nodig zijn, alleen originele reserveonderdelen. Ook met een voorgeïmonteerd model moet u alle aansluitingen op een nauwkeurige en stevige bevestiging controleren.

Indicaciones de seguridad:

1. Aspectos generales: Las baterías de litio son acumuladores de energía con una densidad de energía muy elevada de las que pueden derivarse peligros. Por este motivo se debe poner especial cuidado durante la carga, la descarga, el almacenamiento y el manejo. Lea estas instrucciones con especial atención antes de colocar la batería por primera vez. Preste especial atención a las indicaciones de uso y las advertencias. Un manejo incorrecto puede provocar riesgos como explosiones, sobrecalentamientos o incendios. La inobservancia de las indicaciones de uso provoca un desgaste prematuro u otros defectos. Estas instrucciones deben guardarse en un lugar seguro y deberán entregarse sin falta cuando se dé la batería al siguiente usuario.

2. Advertencias:

- Evite los cortocircuitos. Un circuito podría dañar el producto bajo determinadas circunstancias. Los cables y las conexiones deben estar bien aislados.
- Tenga siempre cuidado de respetar la polaridad correcta al conectar la batería.
- Los enchufes originales y los cables no deben acortarse ni modificarse (emplear cables adaptadores, si es necesario).
- No exponer la batería a un calor/frío excesivo o a la radiación solar directa. No arrojar al fuego. No permitir que la batería entre en contacto con agua u otros líquidos.
- Cargue la batería únicamente con los dispositivos de carga previstos para ello y empleando siempre una conexión de balance de batería. La carga completa solo puede garantizarse empleando una conexión de balance de batería. Si no se emplea esta conexión, existe el riesgo de que se produzcan los riesgos arriba mencionados durante la carga. Dejar siempre que la batería se enfríe primero hasta alcanzar la temperatura ambiente antes de cargarla. No cargarla nunca si está caliente.
- Colocar la batería sobre bases no inflamables y resistentes al calor. Cerca de la batería no puede haber objetos combustibles o fácilmente inflamables.
- No dejar la batería nunca sin vigilancia mientras se está cargando.
- Respetar siempre la corriente de carga/descarga recomendada.
- La envoltura de la batería no debe dañarse. Impedir que se produzcan daños derivados de objetos afilados, como cuchillos o similares, caídas, golpes, doblesces, etc. Las baterías dañadas no podrán seguir utilizándose.
- Las baterías no son un juguete. Mantenerlas alejadas del alcance de los niños.

3. Indicaciones relativas a la carga: Las baterías de litio se cargan con el procedimiento CC-CV. CC quiere decir “constant current” (corriente constante) y significa que la primera fase de carga se realiza con una corriente de carga constante. Cuando la batería alcanza la tensión de carga máxima ajustada en el cargador, se pasa a una segunda fase en la que se conmuta a CV (que significa “constant voltage”/tensión constante). La tensión de la batería deja de aumentar. La corriente de carga se reduce de forma continuada hasta alcanzar la carga completa. La corriente de carga máxima para la batería es de 1C (C=capacidad nominal de la batería; p. ej. en el caso de una batería con una capacidad nominal de 2700 mA, la batería se puede cargar con una corriente de carga máxima de 2700 mA (2,7 A)). No cargue nunca varias baterías con el mismo cargador de forma simultánea. Los diferentes estados de carga y capacidades podrían provocar su sobrecarga y destrucción.

4. Indicaciones relativas al almacenamiento: Las baterías de litio deberían guardarse con una capacidad cargada del 20-50% a una temperatura entre 15 y 18°C. Si la tensión de las células desciende por debajo de 3 V, estas deberán cargarse de inmediato. La descarga total y el almacenamiento con la batería descargada (tensión de las células <3 V) la hacen inservible.

5. Garantía general: Existe una garantía estipulada por ley para los desperfectos de producción y material existentes en el momento de la entrega. No se ofrece garantía para el desgaste derivado del uso. Esta garantía no tiene validez para desperfectos derivados de un uso inadecuado, un mantenimiento erróneo, intervención ajena o daños mecánicos. Esto aplica especialmente a las baterías ya usadas y aquellas que presentan signos evidentes de uso. Los daños y las pérdidas de producción derivados de un uso erróneo y/o sobrecarga no son fallos del producto. Las baterías son consumibles y están sometidas a cierto envejecimiento. Este se ve influido por factores como la intensidad de las corrientes de carga/descarga, el procedimiento de carga, la temperatura de uso y almacenamiento así como el estado de carga durante el almacenamiento. Entre otros, el envejecimiento se muestra en una pérdida de capacidad irreversible (imposible de anular) En el área del modelismo, donde las baterías se usan mucho para alimentar de corriente los motores, fluyen en muchos casos corrientes muy elevadas.

6. Exención de responsabilidad: Como no podemos controlar la carga/descarga, el manejo, el respeto de las indicaciones de uso y montaje ni la sustitución de la batería y su mantenimiento, Tamiya / Carson no puede asumir ningún tipo de responsabilidad por pérdidas, daños o costes. Por ello se declinará cualquier reclamación de indemnización que pueda derivarse del uso, el fallo del funcionamiento o un funcionamiento erróneo o que pudiera estar relacionada con ello de alguna forma. No asumimos ninguna responsabilidad por los daños personales y materiales y sus consecuencias derivados de nuestra entrega.

7. Indicaciones de eliminación: Las baterías son residuos peligrosos. Las células dañadas o inservibles deben eliminarse adecuadamente.

¡No nos hacemos responsables por errores de impresión y modificaciones!

NL // Veiligheidsinstructies

A:	5	Accuspanning voertuig	H:	Functies graafmachinearm
1/5 Boorhamer	F:	Het model beschikt over twee verschillende play modes	1	Schep optillen/laten zakken
2 Intoetsen password		Normale modus met aanduiding “PWD 00”.	2	Draagarm klein/ optillen/laten zakken
3 Status-LED		Password (Toets/aanduiding 1-7)	3	Draagarm groot/ optillen/laten zakken
4 Instelling speeltijd		“1” Druk en houd de toets 3 seconden vast	4	Bovenwagen draaien
6 Controle draagarm klein/ Bovenbouw		“2” “00” knippert	I:	Rijfuncties
7 Schakelaar Sound/Licht		“3” 0-9	1/2	Links/rechts rijden/op toets drukken en vasthouden
8 Schakelaar Aan/Uit		“4” links	3/4	Links/rechts terugrijden/op toets drukken en vasthouden
9 Schakelaar Uitlaatgas		“5” “00”	5/6	Naar voren rijden/op toets drukken en vasthouden
10 Draagarm groot		“6” 0-9	7/8	Naar achteren rijden/op toets drukken en vasthouden
11/13 Links naar voren/naar achteren		Toets (1) drukken	J:	Extra functies
12/14 Rechts naar voren/naar achteren		“7” **	1	Licht/Sound toets: Licht/Sound aan/uit
B: Batterij plaatsen		Password reset: De twee toetsen 3 seconden lang drukken en vasthouden	2	Uitlaatgas aan/uit
C: Opladen met USB-kabel	G:	Instelling speeltijd (Toets/aanduiding 1-7). Functie alleen maar met password beschikbaar.	3	Olie bijvullen (max. 4-5 druppels !!!)
Laden: Rode LED brandt permanent/groene LED knippert / laden afgesloten: Rode en groene LED brandt permanent.		“1” Druk en houd de toets 3 seconden vast		Waarschuwing: Gelieve contact met ogen, mond en huid te vermijden.
D: Inschakelen model / afstandsbediening		“2” “Time Display 00:00”	K:	Montage
E: Aanduiding display		“3” 0-9	L:	Functies van de extra delen
1 Sterkte signaal		“4” links/left		
2 Speeltijd		“5” “Time Display 00:00”		
3 Password		“6” 0-9		
4 Accuspanning afstandsbediening				

3. Aanwijzingen voor lading: Lithium-accu's worden opgeladen volgens de CC-CV-procedure.CC staat voor „constante stroom” en betekent dat in deze eerste oplaadfase met een constante laadstroom wordt geladen.Wanneer de accu de maximale laadspanning bereikt die in de lader is ingesteld, volgt de tweede oplaadfase en wordt er naar CV (constant voltage/constante spanning) omgeschakeld.De accuspanning stijgt niet meer verder.Tot het eind van de volledige lading wordt de laadstroom continu gereduceerd.De maximale laadstroom voor de accu bedraagt 1C (C=nominale capaciteit van de batterij; voorbeeld bij een batterij met 2700 mA nominale capaciteit kan de batterij maximaal (met een laadstroom van 2700 mA 2,7A) worden geladen).Laad nooit meerdere accu’s samen op één oplader.Verschillende standen van lading en vermogens kunnen leiden tot overbelasting en vernieling.

4. Aanwijzingen voor de opslag: Lithium-accu’s moeten worden opgeslagen met een ingeladen capaciteit van 20-50% en een temperatuur van 15-18°CAls de spanning van de cellen onder de 3V daalt, dienen die beslist herladen te worden.Diepe ontlading en opslag in ontladen staat (celspanning <3V) maken de batterij onbruikbaar.

5. Algemene garantie: Er bestaat een wettelijke garantie op productie- en materiaalfouten, die op het moment van levering bestonden.Voor vormen van slijtage die typisch zijn voor gebruik bestaat geen aansprakelijkheid.Deze garantie dekt geen defecten die zijn toe te schrijven aan onjuist gebruik, gebrek aan onderhoud, ingrepen van buitenaf of mechanische schade.Dit geldt met name voor reeds gebruikte accu’s en accu’s die duidelijke sporen van gebruik laten zien. Schade of vermindering van de prestaties als gevolg van verkeerde bhandeling en/of overbelasting zijn geen productfout.Accu’s zijn verbruiksartikelen en zijn onderhevig aan een bepaalde veroudering.Deze wordt beïnvloed door factoren zoals bijv. de hoogte van de laad-/ontlaadstroomen, laadmethodes, bedrijfs- en opslagtemperatuur en de stand van lading tijdens de opslag.Onder andere blijkt de veroudering uit een onomkeerbaar capaciteitsverlies.Bij modellen, waar accu’s worden vaak gebruikt als voeding voor motoren, vloeien er voor een deel zeer hoge stromen.

6. Uitsluiting van aansprakelijkheid: Omdat we niet zowel een controle op het laden/lossen, de behandeling, de naleving van de installatie- en gebruiksinstructies, als de vervanging van de accu en het onderhoud ervan kunnen uitvoeren, kan Tamiya / Carson geen enkele aansprakelijkheid voor verlies, schade of kosten aanvaarden. Elke schadevergoedingsclaim die kan voortvloeien uit het gebruik, de uitval of storingen , of op enigerlei wijze verband daarmee houdt, wordt dus afgewezen.Voor persoonlijk letsel, materiële schade of gevolgschade, die voortkomt uit onze levering, aanvaarden wij geen enkele aansprakelijkheid.

7. Aanwijzing voor verwijdering: Accu’s zijn speciaal afval.Beschadigde of onbruikbaar cellen moeten dienovereenkomstig worden verwijderd.

Geen aansprakelijkheid voor drukfouten, wijzigingen voorbehouden!